

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
14. April 2005 (14.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/033636 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **G01F 23/76, 23/32**

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **RAUCHHAUS, Günter [DE/DE]; Mainstr. 13, 65479 Rauheim (DE).**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/051862**

(74) Gemeinsamer Vertreter: **SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München (DE).**

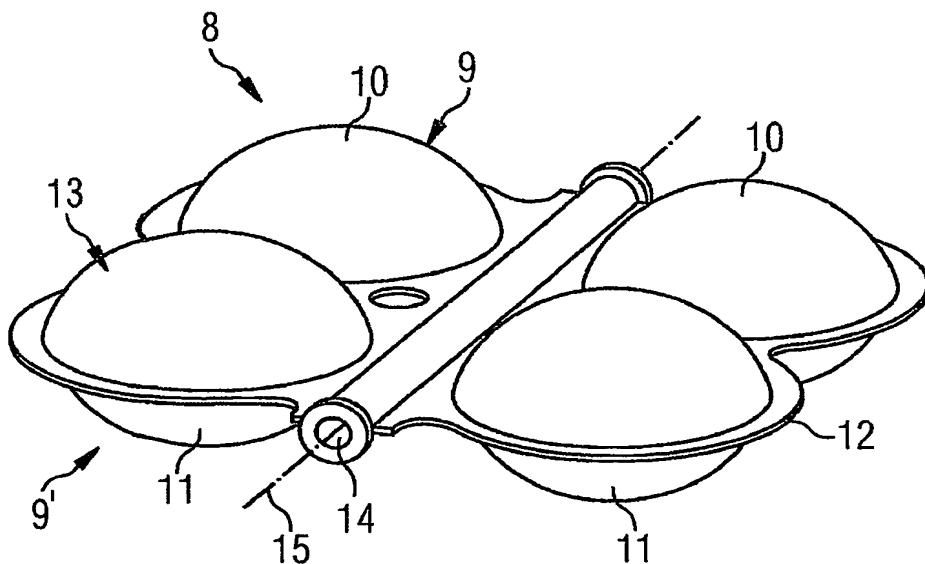
(22) Internationales Anmeldedatum:
20. August 2004 (20.08.2004)

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: FLOAT

(54) Bezeichnung: SCHWIMMER



(57) Abstract: The invention relates to a float (8) for a level indicator (3), said float consisting of a casing that surrounds a hollow cavity and a receptacle (16, 16') for a lever arm (7) of the level indicator (3). The float is configured from at least two interconnected shells (9, 9'), which when joined together form at least two separate chambers (13, 20-22).

WO 2005/033636 A1

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft einen Schwimmer (8) für einen Füllstandsgeber (3), der aus einer Hülle, die einen Hohlraum umschließt, und eine Aufnahme (16, 16') für einen Hebelarm (7) des Füllstandsgebers (3) besteht. Der Schwimmer wird von mindestens zwei miteinander verbundenen Schalen (9, 9') gebildet, die im gefügten Zustand in mindestens zwei voneinander getrennte Kammern (13, 20-22) bilden.



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart):** ARIPO (BW,
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,
RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,
GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.